



Diese Informationen sind nur für Europa bestimmt (230 V) und gelten nicht für Nordamerika! This information intended only for Europe (230 V) and does not apply to North America!

Larghezza 355 mm	Altezza 119 mm	Peso 5 kg	Motore trascinamento	200 Watt	Cavo alimentazione 8,5 mt	Numero giri spazzola	400/min	2 Spazzola controrotanti
----------------------------	--------------------------	---------------------	----------------------	----------	---------------------------	----------------------	---------	--------------------------

Dati tecnici

Largueur 355 mm	Hauteur 119 mm	Poids 5 kg	Moteur de brosses	200 Watts	Longueur du cable . 8,5 m	Vitesse de rotation	des 2 brosses 400 tr/mn
---------------------------	--------------------------	----------------------	-------------------	-----------	---------------------------	---------------------	-------------------------

Détails techniques

Width 355 mm	Height 119 mm	Weight 5 kg	Brush Motor . . . 200 Watt	Cable 8,5 m	2 Brush System	Brush revolutions	400 rpm
------------------------	-------------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------	----------------	-------------------	---------

Technical Details

Breite 355 mm	Höhe 119 mm	Gewicht 5 kg	Antriebsmotor . . 200 Watt	Anschlußleitung . . 8,5 m	Bürstendrehzahl 400 U/min	2-Bürstensystem
-------------------------	-----------------------	------------------------	----------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------

Technische Daten

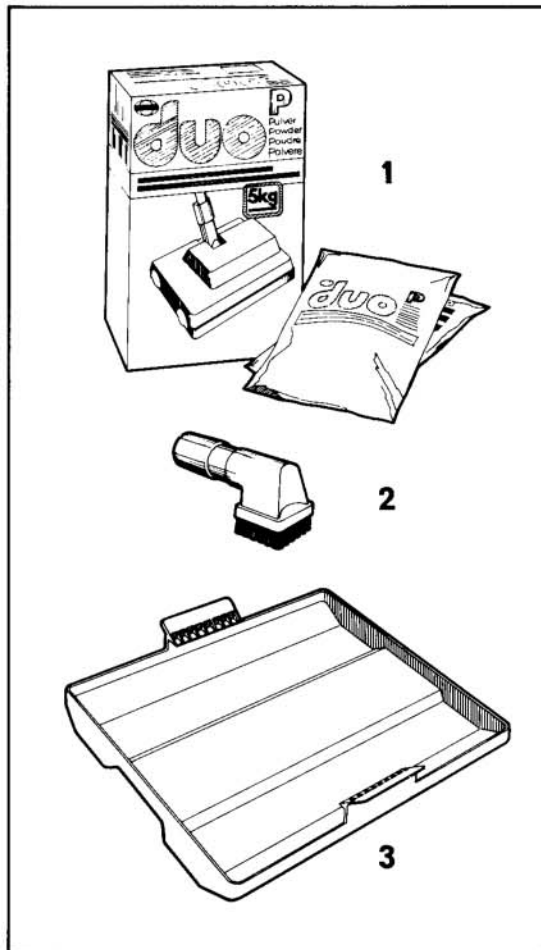
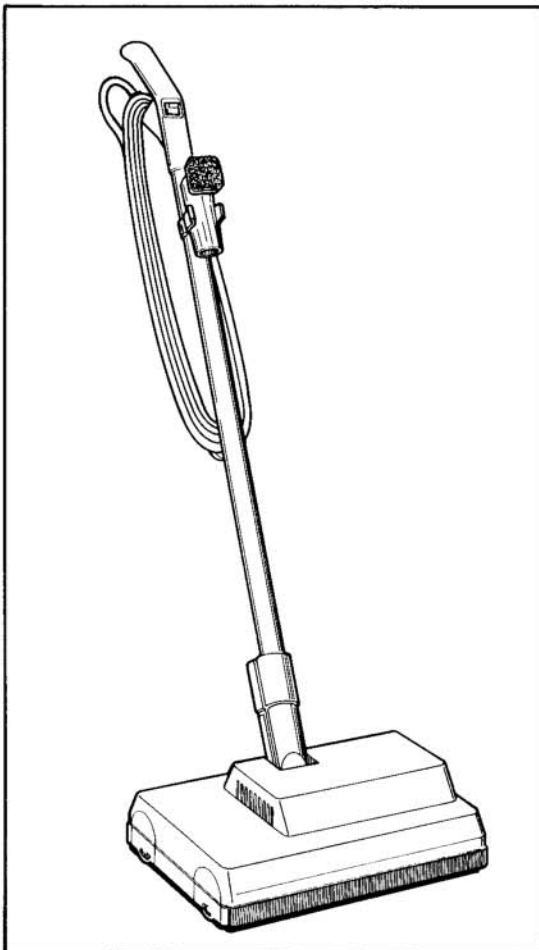
Non passare con l'apparecchio
sul cavo.
Per tutti i lavori di riparazione e
manutenzione togliere la spina
dalla presa.

Ne jamais passer sur le cable
avec la machine.
ATTENTION: Toujours débrancher
la machine au niveau de la prise
secteur avant de démonter quelque
partie que ce soit.

Never run the machine over
the cable.
CAUTION - Always unplug the
machine at the mains outlet before
dismantling any part of the machine.

Mit dem Gerät nicht über die
Anschlußleitung fahren!
Bei allen Reinigungs- und Wartungs-
arbeiten am Gerät, Stecker aus der
Steckdose ziehen!

SEBO duo



Zubehör

- (1) duo-P
Reinigungspulver
- (2) SEBO-Fleckenbürste
- (3) Bodenschale

Attachments

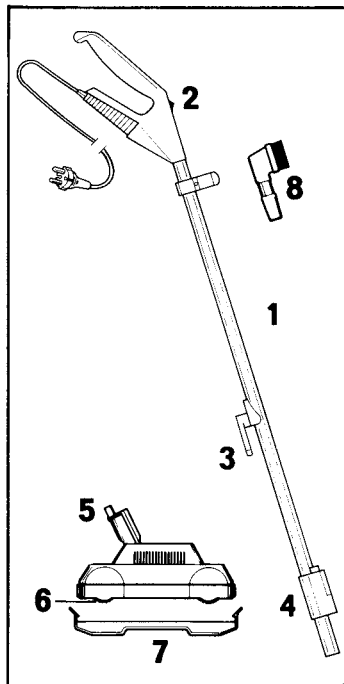
- (1) duo-P
Cleaning powder
- (2) SEBO-Spot
cleaning brush
- (3) Storage tray

Accessoires

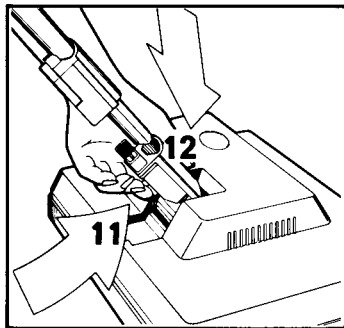
- (1) Poudre duo-P
- (2) Brosse manuelle
- (3) Couvercle
de rangement

Accessori

- (1) duo-P Polvere
- (2) Spazzola
smacchiatore
- (3) Vaschetta base



- 1) Stiel
- 2) EIN-Schalter
- 3) Leitungshaken
- 4) Stielstecker
- 5) Gelenk
- 6) Rundbürste
- 7) Bodenschale
- 8) Fleckenbürste

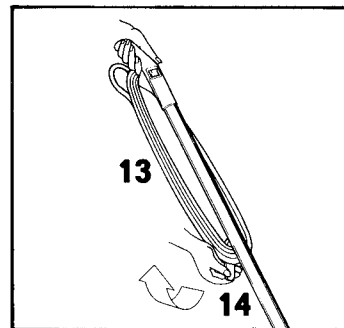


Rastknopf (11) drücken und Stiel in das Gelenk (12) stecken. Der Rastknopf muß sichtbar nach außen kommen, wenn der Stiel arretiert ist. In der senkrechten Stellung rastet der Stiel ein. Zum Arbeiten den Stiel einfach nach hinten drücken.

Press the plunger (11) and insert the handle into the swivel neck (12). With the plunger released the handle should remain firmly engaged. Pushing the handle forward sets the handle into the storage position. Pulling back releases the handle into the operating position.

- 1) Manche
- 2) Interrupteur mise en marche
- 3) Support de câble
- 4) Prise de connection
- 5) Nez d'articulation
- 6) Brosses (2)
- 7) Convercle de rangement
- 8) Brosse manuelle

- 1) Manico
- 2) Interruttore
- 3) Gangio portacavo
- 4) Spina manico
- 5) Snodo
- 6) Spazzolino elicoidale
- 7) Vaschetta base
- 8) Spazzolino smacchiatore

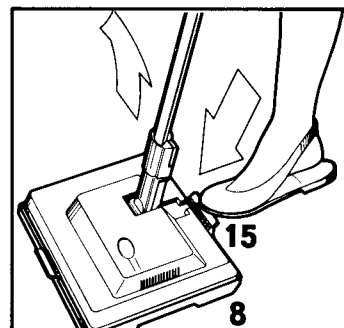


Zum Abnehmen der Anschlußleitung (13) vom Stiel, den unteren Leitungshaken (14) nach oben drehen. Beim Aufwickeln die Leitung nicht zu stark spannen.

The cable (13) should be stored on the cable cleats. The lower cleat swivels (14) for quick release of the cable.

Défaire le câble électrique (13) en faisant pivoter le support supérieur (14).

Per svolgere il filo (13) ruotare il gancio portacavo (14) verso il basso. Nel riavvolgere il cavo non tenderlo troppo.

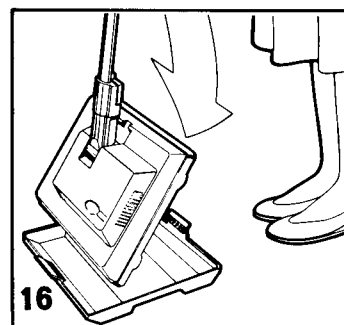


Beim Entnehmen des Gerätes aus der Bodenschale (8) mit der Fußspitze auf die Lasche (15) treten und das Gerät am Stiel nach oben ziehen.

To remove the machine from the storage tray (8) press down the catch (15) and lift the machine upwards by the handle.

A l'aide du pied dégager le couvercle de rangement (8) en appuyant sur le rebord (15).

Per togliere l'apparecchio dalla vaschetta base (8) agire con la punta del piede sulla apposita sporgenza (15) e sollevare verso l'alto l'apparecchio.

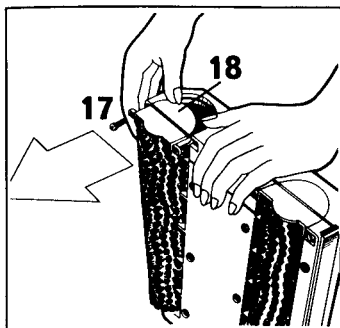


Nach Gebrauch das Gerät wieder in die Bodenschale stellen. Gehäusevorderkante unter die Lasche (16) schieben und Gerät am Stiel leicht nach unten drücken. Durch die Bodenschale werden die Bürsten entlastet und Reste des Reinigungspulvers aufgefangen.

After use replace the machine in the storage tray.

Sortir l'appareil verticalement.

Dopo l'uso riporre l'apparecchio nella vaschetta base inserendo la parte anteriore dell'attrezzo sotto la sporgenza (16) e spingere l'apparecchio con il manico verso il basso. Nella vaschetta base gli spazzolini ruotati sollevati ed i residui di polvere restano raccolti.



Wartung

Zum Wechseln der Rundbürste (7) die beiden Schrauben (17) am Bürstenlager (18) lösen und das Lager mit der Bürste etwas aus dem Gehäuse schwenken.

Maintenance

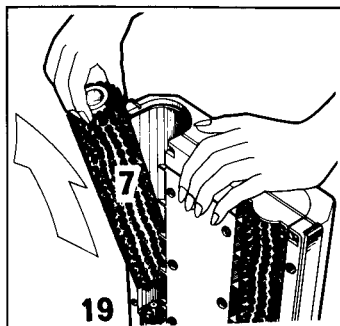
To change the brush (7) first remove the two screws (17) from the Bearing Block (18) then push forward the top of the brush together with the block.

Entretien

Pour sortir les brosses (7), dévisser les vis (17) et enlever les plaquettes (18).

Manutenzione

Per sostituire le spazzole tonde (7) sfilare le viti (17) del supporto spazzolino e bronzina dalla sede.



Das Bürstenlager abnehmen und die Bürste in Längsrichtung aus dem Gehäuse ziehen.

Zur gründlichen Reinigung das DUO und der Bürsten, empfiehlt es sich, die Rundbürsten aus dem Gerät zu nehmen!

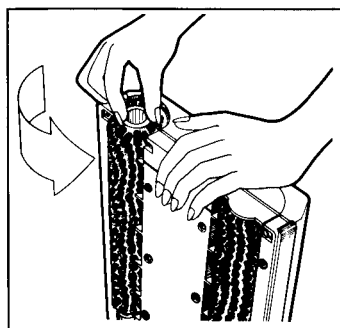
Take the block off the brush then lift the brush upwards out of the brush housing.

To thoroughly clean the DUO and the brush it is recommended that the brushes are taken out of the machine.

Sortie la brosse en la tirant vers soi sans forcer sur l'entraîneur, la secouer et la frotter.

Togliere il supporto bronzina e sfilare la spazzola il senso longitudinale da telaio.

Si consiglia l'asportazione delle due spazzole per effettuare la pulizia a fondo del DUO.



Beim Wiedereinsetzen der Rundbürste die Mitnahme-seite der Bürste auf den Mitnehmer (19) stecken und durch Drehen beide Teile miteinander verrasten. Das Bürstenlager wieder aufstecken und in das Gehäuse schwenken, der Steg auf dem Lager muß dabei in die Gehäusefille geschoben werden.

To replace the brush insert the slotted end into the housing first and locate the slots over the drive cog (19) by turning the brush. With the brush located pull the brush forward slightly to enable the bearing block to be replaced then push the block back into its place in the brush housing and replace the two screws.

Pour le remontage, enfoncez le guide de la brosse dans son entraîneur (19) et positionner en faisant pivoter légèrement celle-ci. Remettre la plaque et visser.

Per rimontare le spazzole: spingere il lato spazzola con incastro sul trascinatore (19) ruotando la spazzola fino a farli combaciare, rimontare il supporto bronzina sulla spazzola ed inserirlo nell'apposita scanalatura.

Pièces détachées

230 V (Europa/CH)

No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description
1	1030 UL	Bride de serrage	40	0808	Fil électrique
2	0106	Vis 3,9 x 13 A2	41	0149	Rondelle 18/25
3	3116	Protège câble	44	2438 sw	Bouton poussoir fixation manche
4			45	2423	Ressort
5	3137 dg	Interrupteur	47	2022 sw	Plaquette AR de rotule
6	3136 hg	Couvercle d'interrupteur	48	3110 sw	Nez d'articulation
7	0127	Vis Taptite M4x10	49	3111 sw	Rotule complet de manche
8			50	3051	Palier complet de fixation
9	5165 hg	Câble électrique	51	3014	Pouli moteur 19
10	5351 sw	Câble électrique (CH)	52	3030	Palier support
11	3142 HG	Poignée plastique	53	3013	Pouli 12 RH
12	0532	Interrupteur de mise en marche	54	3042	Courroie crantée secondaire
13	0105	Vis 3,9 x 19	55	3022	Pignon blanc dentelé 34 LH
14	5352 hg	Clips de brosse manuelle	56	3036	Axe
15	0129	Vis Taptite M4x12	57	3037	Axe M6 LH
16	3115	Tube alu	58	0222	Roulement 626
17	3118 hg	Support de câble	59	3015	Pignon cranté 12LH
18			60	3039	Fixation supérieure
19	3027 hg	Plaquette AR de marche	61	3035	Axe M6 RH
20	3113 hg	Embase plastique	62	3021	Pignon blanc dentelé 34 RH
21	1020	Connection électrique plastique	63	3018	Pignon noir dentelé 37
22	0103	Vis 3,9 x 16	64	3071	Clip
23	3122/A	Tube, alu complete	65	3040	Plaquette d'entraînement
24	3122/B	Tube alu, cpl. (CH)	66	3009	Pignon d'entraînement dentelé 25
25	3033	Couvercle inférieur de rangement	67	3028	Axe d'entraînement
26	2007 sw	Pare-chocs	68	3007	Entraînement plastique
27	3005	Brosse	69	3074 sw	Entraînement de brosse
28	3002 sw	Plaque centrale	70	3052 sw	Entraînement cpl. de brosse
29	0112	Vis M4 x 10 A2	71	3017	Pignon dentelé 60
30	3010 sw	Plaque de brosse gauche	72	3056	Poulie 12 R/Ms
31	3001 hg	Plaque supérieure	73	0503	Condenseur
32	3032	Plaquette de blocage			
33	0502	Domino			
34	3047 ER	Moteur 230 V			
	05084 S	Charbon moteur de brosse			
35	0141	Plaquette fixation moteur			
37	3038	Courroie crantée moteur			
38	0116	Vis M4 x 30 A2			

Parti di ricambio

230 V (IT/CH)

Pos. No.	Parti-No.	Description	Pos. No.	Parti-No.	Description
1	1030 UL	Fascetta	51	3014	Puleggia motore
2	0106	Vite 3,9 x 13 A2	52	3030	Copri cuscinetto
3	3116	Cavo interno	53	3013	Rondella cinghia 12
4			54	3042	Cinghia dentata HTD
5	3137 dg	Interruttore	55	3022	Ruota dentata 34 sin
6	3136 hg	Porta interruttore	56	3036	Anello
7	0127	Vite taptite M4 x 10	57	3037	Perno M6 sin.
8			58	0222	Cuscinetto 626
9	5351 sw	Cavo 2 x 1	59	3015	Rondella cinghia 12
10			60	3039	Porta bronzina
11	3142 HG	Impugnatura	61	3035	Perno dx
12	0532	Interruttore	62	3021	Ruota dentata dx
13	0105	Vite 3,9 x 19	63	3018	Rondella cinghia 37
14	5352 hg	Pinza porta accessori	64	3071	Seeger
15	0129	Vite taptite M4 x 12	65	3040	Puleggia cinghia 25
16	3115	Manico	66	3009	Rondella cinghia 25
17	3118 hg	Ganglio portacavo	67	3028	Molla
18			68	3007	Trascinatore spazzola
19	3027 hg	Coperchio contatti	69	3074 sw	Porta cuscinetto
20	3113 hg	Spina manico	70	3052 sw	Porta cuscinetto sin. compl.
21	1020	Copertura contatti			
22	0103	Vite 3,9 x 16			
23	3122/B	Manico, compl.	71	3017	Rondella cinghia 60
24	3033	Vaschetta base	72	3056	Puleggia 12 R/Ms
25	2007 sw	Paracolpi	73	0503	Condensatore
26	3005	Spazzola			
27	3002 sw	Piastra base			
28	0112	Vite M4 x 10 A2			
29	3010 sw	Porta cuscinetto destro			
30					
31	3001 hg	Copri spazzola DUO			
32	3032	Molla			
33	0502	Mammuth 2-poli			
34	3047 ER	Motore DUO 230 V			
	05084 S	Carboncino			
35	0141	Rondella fissaggio			
37	3038	Cinghia HTD 3M			
38	0116	Vite M4 x 30 A2			
39	3004 hg	Calotta superiore DUO			
40	0808	Spina pitta			
41	0149	Spessore 18/25			
44	2438 sw	Pulsante snudo			
45	2423	Molla pulsante			
47	2022 sw	Coperchio			
48	3110 sw	Snodo			
49	3111 sw	Snodo completa			